

香港與加拿大今日（星期二）簽署一份環境保護合作諒解備忘錄。簽署儀式由規劃環境地政司伊信及刻正訪港的加拿大環境部部長實董詩主持。

在這項雙邊協議下，香港與加拿大將就環境問題及各重要的環境研究項目及監察計劃，互相提供資訊。

協議亦容許雙方建立合作計劃，這可能包括交換工作人員以及共同研究發展環保科技。

初步進行的計劃將集中下列項目：

- （甲）環境影響評估的程序和經驗；
- （乙）環保意識及教育；
- （丙）廢物管理政策及基礎設施；
- （丁）推廣不損環境的技術；
- （戊）大氣污染，包括酸雨及氣候轉變。

環境保護署及加拿大環境部國際事務處將負責計劃的管理事宜。

實董詩在今日的簽署儀式上表示：「在加拿大綠色計劃下，加拿大會加強雙邊環保合作。透過知識交流及商業機會，國際間的協議正如今日我們所簽署的，是會促進全球的環保合作。」

在同一場合上，伊信說：「備忘錄反映香港與加拿大之間日益緊密的聯繫，亦是一個良好機會令香港可學習加拿大在環保工作上高水準的表現及經驗。」

伊信說：「加拿大為健康環境而設的綠色計劃，一向均被視為具有強勁經濟的社區如何在發展其經濟之同時亦兼顧環境保護工作的最佳例證。」

他說：「香港首項可以向加拿大綠色計劃借鏡的是要重視對環境了解和保護的發展。」

「另一項足以學習的是，由於發展步伐令『地球村落』的概念拉近，因此那些本土以外的環境保護問題亦應更加以注視。」

九二年六月外貿貨量和價格數字發表

政府統計處今日（星期二）發表的統計數字顯示，今年上半年港產出口貨量與去年同期比較，增加百分之一，而轉口貨量則增加百分之三十一。兩者合計，整體出口貨量增加百分之二十二。進口貨量的增幅為百分之二十三。

貿易貨量增長是從貿易價值增長中扣除價格變動的影響而計算出來。

價格方面，在同一時期，港產出口貨物價格和轉口貨物價格均上升百分之一，而進口貨物的價格則大致無變動。

外貿的價格變動以進出口貨物的單位價格指數反映，這指數是根據平均單位價值或個別商品的實際價格來計算。

貿易價格比率指數是整體出口貨物價格指數與進口貨物價格指數的比率。與去年同期比較，這指數在今年上半年上升百分之一。

今年六月與去年同期比較，港產出口貨量上升百分之十二，轉口貨量則上升百分之三十九。整體出口貨量上升百分之三十一，而進口貨量上升百分之三十二。

同時，港產出口貨物價格及轉口貨物價格均大致無變動，而進口貨物價格均上升百分之一。

表一載列港產出口按主要貨品分類的價值、單位價格和貨量的變動情形。

今年六月與去年同期比較，港產出口貨量有頗大升幅者有電子零件（升百分之四十七），金屬礦產及廢料（升百分之四十五），紡織布（升百分之十三）與金屬製品（升百分之十二）。

另一方面，港產出口貨量有相當的跌幅者包括各類無線電廣播接收設備（跌百分之三十六）；家庭電器（跌百分之二十三）及鞋類（跌百分之十二）。

港產出口貨物價格方面，錄得較大升幅者為紡織製成品及有關製品，上升百分之十。

然而，港產電子零件的出口價格下跌百分之五，而紡織紗及綾；家庭電器及金屬礦產及廢料的港產品出口價格均下跌百分之三。

表二載列進口貨物按用途分類的價值、單位價格和貨量的變動情況。

今年六月與去年同期比較，糧食的進口貨量上升百分之二十。

進口貨量顯著上升者有生禽；牛；魚類和魚類製品；水果及肉類和肉類製品。至於大豆油、花生油、菜油和豬油的進口貨量則有下降。

同期比較，消費品的進口貨量上升百分之三十四。

進口貨量有相當增長的貨物包括載客汽車；雜項紡織製成品；鞋類；成衣及相機、閃光燈器材和攝影供應品。

今年六月的原料及半製成品的進口貨量較去年同月上升百分之二十。

進口貨量顯著增加者有除鋼鐵外的低價金屬；羊毛和其他動物毛；羊毛和混合物所製的梭織布及棉。然而，人造纖維及絲質布的進口貨量則有下降。

今年六月燃料的進口貨量較去年同月上升百分之六十五。

資本貨物方面，今年六月的進口貨量較去年同月上升百分之五十六。

進口貨量明顯上升者有運輸工具；建築機器；及科學、醫學、視光學、量度及控制器材和儀器及辦公室機器。至於紡織機器的進口貨量則下降。

按用途分類，多項貨物在今年六月的進口價格較去年同月為高，包括資本貨物（升百分之三）；燃料（升百分之三）；消費品（升百分之二）及糧食（升百分之一）。而原料及半製成品的進口價格則下降百分之二。

表三載列轉口貨物按用途分類的價值單位價格和貨量的變動情況。

今年六月，資本貨物的轉口貨量比去年同月大幅上升百分之七十。消費品；原料及半製成品；及糧食的轉口貨量分別上升百分之三十七；百分之三十三和百分之十四。而燃料的轉口貨量則下降百分之二十三。

同期比較，燃料；消費品及糧食的轉口價格分別上升百分之七；百分之二和百分之二。

原料及半製成品的轉口價格則下跌百分之三，而資本貨物的轉口價格則大致無變動。

有關上述統計數字的詳細資料載於一九九二年六月號的「香港貿易指數」內。該份刊物將於九月十四日左右開始發售，每份六元。如欲購買，請往中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，或灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座十九樓政府統計處刊物銷售櫃檯。

欲訂閱此刊物的人士，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢，電話八四二八八〇二。至於查詢有關貿易統計數字，可致電政府統計處，電話五八二四九一八。

表一：港產出口按主要貨物分類的變動情況

主要貨物類別	一九九二年六月與 一九九一年六月比較			一九九二年一月至六月與 一九九一年一月至六月比較		
	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)
成衣	9	2	7	2	2	*
紡織布	12	-1	13	4	2	2
紡織紗及綫	5	-3	8	-3	-3	-1
紡織製成品及有關製品	4	10	-6	-12	7	-18
各類無線電廣播接收設備	-36	*	-36	-39	-1	-38
電子零件	40	-5	47	21	-5	27
鞋類	-9	4	-12	-30	3	-32
金屬製品	16	4	12	9	4	5
金屬礦產及廢料	40	-3	45	-14	-5	-9
鐘錶	-3	*	-4	-13	-1	-12
旅行物品、手袋及同類貨品	-7	-1	-6	7	2	5
家庭電器	-25	-3	-23	-32	1	-33
全部貨品	12	*	12	2	1	1

* 表示少於百分之零點五。

表二：進口貨物按用途分類的變動情況

貨物按用途分類	一九九二年六月與 一九九一年六月比較			一九九二年一月至六月與 一九九一年一月至六月比較		
	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)
糧食	21	1	20	13	1	11
消費品	38	2	34	30	2	27
原料及半製成品	18	-2	20	15	-2	18
燃料	71	3	65	3	-16	23
資本貨物	62	3	56	33	1	32
全部貨品	33	1	32	23	*	23

* 表示少於百分之零點五。

表三：轉口貨物按用途分類的變動情況

貨物按用途分類	一九九二年六月與 一九九一年六月比較			一九九二年一月至六月與 一九九一年一月至六月比較		
	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價格 (百分率)	貨量 (百分率)
糧食	15	2	14	8	2	5
消費品	40	2	37	34	3	30
原料及半製成品	30	-3	33	26	-2	28
燃料	-18	7	-23	15	-14	33
資本貨物	70	*	70	48	1	46
全部貨品	40	*	39	33	1	31

* 表示少於百分之零點五。

最新人口估計數字發表

據政府統計處今日（星期二）發表的數字顯示，截至一九九二年六月三十日，本港人口估計為五百八十一萬一千五百人，比去年中增加五萬六千七百人，即百分之二。去年六月三十日，本港人口估計為五百七十五萬四千八百人。

在一九九一年中至一九九二年中的期間內，出生人數為七萬一千八百人，而死亡人數則為三萬零六百人。因此，人口自然增長（即出生人數減去死亡人數）為四萬一千二百人，佔總人口增長的百分之七十三。

在同一期間內，到港人數較離港人數多一萬五千五百人。

— 完 —

世界衛生組織本港開會

對付病菌傳播仍需努力

署理衛生福利司李紹鴻醫生說，對於控制病菌在世界各地傳播，仍有很多工作有待進行，而世界衛生組織對於協助這方面的工作和迅速傳遞訊息均擔任重要角色。

李紹鴻今日（星期二）在世界衛生組織在香港舉行的第四十三屆西太平洋地區會議上，作上述表示。

作為是次會議的主席，李紹鴻說本港是國際貿易和旅遊的繁忙交匯點，當來往世界各地的人和貨物到港時，亦帶來對衛生的威脅，使監察病菌的工作非常困難。

他說：「不久之前，我們見到在濫用藥物、愛滋病和其他傳染病的問題上，有過很好的『邊界會議』。」

「這些會議對於設立系統以監察跨越邊界的疾病感染，幫助很大。」

「本人相信世界衛生組織亦通過其他各種方法，協助各國互相合作，以控制病菌傳播，本人亦相信在這方面還有很多工作有待進行。」

李紹鴻指出，世界衛生組織多年來在西太平洋的合作計劃，成功地針對地區內主要的衛生問題。

他舉例說，對六種目標疾病的控制已漸獲成功，根除瘰癧病逐步成為事實，而因瀉痢而死亡的個案亦已劇減。

不過，他強調需要主動採取新措施，以減少因都市化和工業化而對衛生帶來的負面影響，這些影響主要是與環境和生活形式有關。

除了控制傳染病外，李紹鴻說本港亦會與世界衛生組織的成員國在水質和衛生、控制污染、預防癌症和心血管病等範圍合作。

在為期五天的會議中，成員會檢討根除小兒麻痺症的進展，考慮對保證衛生服務質素和地區內公共衛生訓練的多個方案及討論其他多項重要事項等。

李紹鴻說：「我們將對所有這些困難問題在經濟方面的含義給予特別關注。」

「各個地區的人民都感到需要對生活更為關注和要求更好的生活質素，進步的通訊亦增加了人們對優良服務的需求。」

他續說：「雖然我們的資源極為有限，我們仍然需要找出方法，維持衛生服務的平衡和改善服務質素。」

— 完 —

五百名公務員參加退休前研討會

五百名行將退休的公務員，今日（星期二）參加由公務員事務科舉辦的退休前研討會。

副公務員事務司林煥光在主持研討會開幕禮時說，研討會的目的是協助行將退休的公務員面對潛在的恐懼和擔憂，及對退休生活建立一個更積極和健康的態度。

他說，研討會亦有助他們決定處理事情的優先次序，和及早作出準備。

他續說：「研討會亦讓各位有機會和其他同僚及有關行業的專家分享意見和感受，並找出共同問題的解決方法。」

是次研討會為期兩天，經過與今年二月首次舉辦的研討會參加者和專家討論和改善後，是次研討會的內容更為符合參加者的要求。

研討會將就退休前的準備、如何適應退休後的心理影響、健康和營養及基本財務策劃等事項提供資料和意見。

另外兩個為配合公務員不同需要而設計的研討會將在下週舉行。

香港參加亞太經濟合作部長級會議

工商司周德熙表示，他希望將於曼谷舉行的亞太區經濟合作會議第四次部長級會議，可達成有關成立永久秘書處的協議。

周德熙將於明日（星期三）上午前往曼谷。他說：「亞太區經濟合作會議提供了一個有用的場合，予區內經濟體系交流經驗及就共同感到興趣的問題交換意見。成立永久秘書處將是加強該組織的活動的重要一步。」

他說：「會議亦會討論秘書處的經費、將來加入亞太區經濟合作會議的成員，開放區域性貿易的措施、及烏拉圭回合談判等。」

香港於一九九一年十一月加入亞太區經濟合作會議。今次是香港第二次參加該組織的部長級會議。

香港代表團由周德熙率領。代表團其他成員為貿易署署長曾蔭權、副經濟司布簡瓊、工業署副署長馮載祥、首席助理工商司凌潔貞、貿易署助理署長曾俊華、及首席貿易主任蔡劍嫻。

亞太區經濟合作會議第四次部長級會議將於九月十日至十一日舉行。為預備該次會議，各國代表團的高級官員已於較早時抵達曼谷以討論各方面的問題。貿易署署長曾蔭權代表本港出席該高級官員會議。

亞太區經濟合作會議現時的成員包括澳洲、汶萊、加拿大、中國、香港、印尼、日本、南韓、馬來西亞、紐西蘭、菲律賓、新加坡、中華台北、泰國及美國。

— 完 —

市區新界的士合併 政府未作任何建議

政府發言人今日（星期二）就新聞界查詢有關市區及新界的士合併一事發表聲明，當局從未對此項合併作出任何建議。

發言人說：「把即將為新機場運輸需求而進行的顧問研究解釋為政府已對或將對合併一事表態，實屬錯誤。」

「事實上，此項研究的目的是對新機場的整套公共交通服務作各方面考慮，其中包括的士。」

他說：「顧問研究將於今年十月展開，一九九三年年底完成」。

「當局會考慮研究結果，並徵詢公眾意見，包括公共交通機構意見。在現階段對合併一事作任何建議只屬揣測，而且毫無根據。」

另一批越南入境者遣返回國

第一百二十一批為數二百三十五名自願返國的越南入境者今日（星期二）已乘機返回越南。

這批人士包括八十一名男子、七十四名女子、二十六名男童及五十四名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有七千七百九十八名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有二萬一千六百七十七名。

灣仔告士打道郵局今開幕

位於灣仔告士打道五號灣仔綜合大樓第三期一樓的告士打道郵局今日（星期二）正午開始辦公。

新郵局除提供一般郵政櫃檯服務外，並開設特快專遞服務，亦設有一千個郵政信箱。

新告士打道郵局查詢電話為八七七〇九二九，辦公時間星期一至五由上午九時三十分至下午五時，星期六則由上午九時三十分至下午一時。

出席今早新郵局啓用儀式的有郵政署署長栢景年、灣仔區議會主席林貝聿嘉，以及署理灣仔政務專員方永豪。

香港目前共有郵政局一百二十間。

中秋節翌日診所服務暫停

衛生署今日（星期二）宣布，全港所有日間或夜間的普通科門診服務，將於九月十二日（星期六）公眾假期日暫停。

科學館舉行健康展覽

一項大型健康展覽將由星期五（九月十一日）起一連四天在尖沙咀東部香港科學館特備展覽廳舉行，進一步提高市民對健康的關注，和對「自我照顧」的認識。

該項展覽是由衛生署中央健康教育組舉辦，主題是「一家健康無價寶，自我照顧可得到」。目的是透過這次展覽，讓市民認識「自我照顧」的概念，實踐健康生活方式，促進個人及家庭健康。

展覽着重介紹香港人面臨的嚴重健康問題，例如心臟病、癌症、高血壓及肥胖症。

展板亦包括多元化的健康專題：例如「營養與減肥，運動與休息」、「濫用藥物與酗酒」、「吸煙對家人的影響」、「性教育與家庭計劃」、「心理健康」、「哮喘及過敏症」、「口腔衛生」及「家庭健康」等。

此外，會場還有影音播放、攤位遊戲，及最近舉辦的卡通字句及攝影比賽的得獎作品展覽。

中央健康教育組特別製作的一段錄音聲帶將介紹是次展覽的內容，歡迎市民致電八三叁〇一壹一，聆聽該段聲帶。

「一家健康無價寶，自我照顧可得到」展覽開放時間是九月十一日（星期五）下午三時至七時，九月十二日至十四日上午十時三十分至下午七時。

衛生署人員將會在會場講解及答覆詢問。

有關健康教育的宣傳單張亦會免費派發。

— 完 —

山頂新公共交通總站明啓用

運輸署宣布，位於山頂之新公共交通總站將由明日（星期三）上午十時起正式啓用。

該總站設有巴士總站、的士站及專線小巴士站各一個。

同時，現時中巴十五、十五A、十五B及十五M和位於芬梨道之專線小巴一號總站將遷往新總站。

— 完 —

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

* 投標日期：一九九二年九月八日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q二叁七

申請額：二五八五 百萬港元

投標額：八〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之二點三六

最高接納惠率：百分之二點三七

分配比例：約百分之五十九

平均投標惠率：百分之二點三八

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y二九四

申請額：一叁叁〇 百萬港元

投標額：二〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之三點一〇

最高接納惠率：百分之三點一〇

分配比例：約百分之八十八

平均投標惠率：百分之三點一五

香港政府外匯基金票據

在一九九二年九月十四日開始的一星期內舉行的投標

* 投標日期：一九九二年九月十五日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q二叁八

發行日期：一九九二年九月十六日

屆滿日期：一九九二年十二月十六日

期限：九十一日

發行額：八〇〇+一六〇 百萬港元

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H二七三

發行日期：一九九二年九月十六日

屆滿日期：一九九三年三月十七日

期限：一百八十二日

發行額：三〇〇+六〇 百萬港元

戲劇節標誌設計比賽

就讀中學及教育學院的學生，現有機會參加香港學校戲劇節標誌設計比賽。標誌設計主題需能表達及推動學校戲劇活動。

教育署發言人表示，學校戲劇節去年首次舉行，吸引到一百一十間學校參加，目的在促進話劇節成為一項定期性課外活動，發展學生的創作及想像能力和語言技巧。

標誌設計比賽分為中學組及教育學院組兩組進行。中學組再分為初中組（中一至中三）及高中組（中四至中七），教育學院組則需為全日制學生。參加者最多可提交兩份參賽設計。

教育署將頒發十五座獎盃，包括給初中、高中及教育學院組的獎盃各五座。此外十五位優勝者亦可獲二百至七百元的書券。

參賽作品應經學校於十月二十日之前交回教育署。

有關詳情及查詢，請致電八九二 六六九二與教育署學校活動組聯絡。

— 完 —

虛報產地來源資料可被判罰

香港海關今日（星期二）忠告不法成衣商人切勿虛報產地來源資料，違例者最高罰款可達貨物離岸價的百分之四十。

海關發出上述呼籲是鑑於最近一宗案例。案中一間貿易公司在北九龍裁判署因被裁定藏有八千六百七十二件附有假「香港製造」標籤的中國製女裝梭織褲及恤衫的罪名成立而被判罰二十二萬五千元。

該貿易公司亦被裁定曾經五次在申請紡織品出口證時虛報貨物是在香港製造而被判有罪。

案中三名人士，亦因將「香港製造」之商品說明附於中國製成衣上，以及在申請紡織品出口證和產地來源證時虛報資料，共被罰款十六萬元。

法庭於本月（九月）四日聆訊時知悉該批成衣價值約一百五十萬元，是準備輸往美國。

海關商品標準調查局局長黃清蔚指出，香港海關的貿易管制人員將會不遺餘力向此類不誠實商人提出檢控。

黃清蔚說：「市民應注意到本港法庭對此類案件亦十分重視，並加以重罰，這是由於此種行為會損害本港的貿易聲譽。」

「每當海關發現此類案件，定會對案中人士提出檢控，以便將他們繩之於法。」

觸犯本港進出口條例之最高刑罰為監禁兩年及罰款五十萬元。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年九月八日

	百萬元計
開市戶口結餘	-1500
流動資金調節機制償還款額	無
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	-1500
今日淨注資/抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	無
收市戶口結餘	-1500

流動資金調節機制息率	借入	放出
-----	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TMI) : 108.8 *+0.0* 8.9.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點三四厘
一個月屆滿	二點三五厘
三個月屆滿	二點三五厘
六個月屆滿	二點五四厘
十二個月屆滿	三點〇八厘

香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十四個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇三點五五	三點二一厘
十七個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇二點八八	三點四六厘
二十個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇二點八九	三點七五厘
二十三個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點九二	三點九一厘

總成交額

五十七億八百萬元。

-- 完 --